

**ĐĂNG Ở NƠI NHÂN VIÊN DỄ THẤY-NGƯỜI VI PHẠM SẼ PHẢI CHỊU PHẠT-**



# **THÔNG BÁO CHÍNH THỨC**

## **MỨC LƯƠNG TỐI THIỂU CỦA OAKLAND**

# **\$13.23** MỘT GIỜ

Có Hiệu lực từ Ngày: 1/1/2018

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2018, nhân viên làm việc ít nhất hai (2) giờ **trong một tuần cu thể và** trong ranh giới địa lý của Thành phố Oakland **phải** được trả lương không dưới **\$13.23 đô la Mỹ mỗi giờ**.

Yêu cầu mức lương tối thiểu của Oakland, theo Phép đo lường FF và được quy định trong Bộ luật Thành phố Oakland mục 5.92.020, được áp dụng đối với tất cả nhân viên (bán thời gian hoặc toàn thời gian) làm việc trong Thành phố Oakland. Vào ngày 1 tháng 1 hàng năm, mức lương tối thiểu của Oakland sẽ được tăng thêm một khoản tương ứng với mức tăng của năm dương lịch trước đó, nếu có, theo Chỉ số Giá Tiêu dùng đối với người dân thành phố có thu nhập từ tiền lương và nhân viên văn phòng tại San Francisco-Oakland-San Jose, khu vực thống kê đô thị CA.

Theo Mục 5.92 và các điều khoản theo đó, nhân viên đòi quyền lợi chính đáng của mình về mức lương tối thiểu sẽ được bảo vệ khỏi các hành động trả đũa. Nhân viên có thể khởi kiện dân sự đối với chủ sử dụng lao động về bất kỳ hành vi vi phạm nào với điều luật này và có thể yêu cầu các biện pháp khắc phục bao gồm hoàn tiền, phục chức và/hoặc biện pháp ngăn chặn. Nhân viên cũng có thể nộp đơn khiếu nại tới Ban Hợp đồng và Tuân thủ của Thành phố. Thành phố sẽ tiến hành điều tra những hành vi vi phạm tiềm tàng và có quyền truy cập các hồ sơ tiền lương. Chủ sử dụng lao động vi phạm Mục 5.92 và các điều khoản theo đó sẽ phải chịu phạt dân sự lên đến tối đa 1.000 đô la Mỹ với mỗi vi phạm.

Nếu quý vị có thắc mắc, cần thêm thông tin, hay cho rằng mình chưa được trả lương đúng luật, hãy liên hệ với chủ sử dụng lao động hoặc Ban Hợp đồng và Tuân thủ Thành phố Oakland tại:

**Ban Hợp đồng và Tuân thủ**  
**250 Frank H. Ogawa Plaza, phòng 3341, Tầng 3**  
**Oakland, CA 94612**

**Điện thoại: 510-238-6258**  
**E-Mail: [minwageinfo@oaklandnet.com](mailto:minwageinfo@oaklandnet.com)**